

EN
 <div>Read the instructions for use before starting treatment with Sorbact® Ribbon.</div>
 <div>Device Description</div>
Sorbact® Ribbon is a DACC™-coated bacteria and fungi binding ribbon gauze, based on Sorbact® Technology. Sorbact® Ribbon prevents and treats wound infections and facilitates the wound healing process. It is suitable as a wound filler and allows passage of wound exudate into a secondary dressing. Sorbact® Ribbon can also be placed in skin folds to treat fungal infections (intertrigo).
 <div>Intended Purpose</div>
Sorbact® Ribbon is intended for use in management of clean, contaminated, colonized or infected exuding wounds, such as surgical wounds, traumatic wounds, pressure ulcers, diabetic foot ulcers and leg ulcers. Sorbact® Ribbon can be used on superficial and deep wounds such as cavity wounds and fistulas. Sorbact® Ribbon is also intended to treat fungal infections in skin folds (intertrigo).
 <div>Intended User and Use Environment</div>
Sorbact® Ribbon is intended to be used on children and adults. Sorbact® Ribbon is intended to be used by healthcare professionals or by lay persons under supervision of a healthcare professional. The dressing is intended to be used in healthcare facilities and home environment.
 <div>Mode of Action</div>
Sorbact® Ribbon binds common wound microorganisms, such as <i>Staphylococcus aureus</i> (including MRSA), <i>Streptococcus</i> spp., <i>Escherichia coli</i> , <i>Pseudomonas aeruginosa</i> and <i>Candida albicans</i> , as shown <i>in vitro</i> . There is no release of antimicrobial agents to the wound.
 <div>Clinical Benefits</div>
Use of Sorbact® Ribbon can reduce bioburden and prevent infection. The dressing helps reducing odor and pain, and can improve wound healing and decrease wound size. Sorbact® Ribbon can also treat fungal infections in skin folds (intertrigo).
 <div>Contraindications</div>
There are no known contraindications to the use of Sorbact® Ribbon. Warnings and precautions should be noted.
 <div>Warnings and Precautions</div>
Do not re-use. Sorbact® Ribbon is for single patient and single use only. Re-use may lead to cross contamination and increased risk of infection. Do not use if the peel pouch is already opened or damaged, since the sterility cannot then be guaranteed. Do not use on patients with a known hypersensitivity to the dressing (dialkylcarbamoyl chloride [DACC™], cotton). Do not use in combination with fatty products, such as ointments, creams and solutions, including topical antifungal treatments, as they may decrease the binding of microorganisms. Do not wrap around extremities, as circulation may be compromised. Do not re-sterilize. If the treated condition deteriorates, fails to improve or a side effect is observed, consult an appropriate clinician.
 <div>Instructions for Use for management of wounds</div>
1. Prepare the wound and surrounding skin according to local clinical practice. 2. Select an appropriate dressing size for the wound. The dressing may overlap the wound margins if needed. 3. Remove the dressing from the peel pouch using an aseptic technique. 4. If needed, cut across the dressing using an aseptic technique. Do not cut over the wound. Discard any unused dressing. 5. Apply the dressing. Ensure that the dressing comes into direct contact with the complete wound surface to allow microorganisms to bind to the dressing. In cavities or fistulas, avoid dense packing. Always leave a part of the dressing outside the cavity/fistula for easy removal. If the dressing is cut, always leave the cut end outside the wound to avoid residual threads. 6. Apply a secondary dressing appropriate for the exudate level such as a foam dressing, absorbent pad or gelling fiber dressing, and fixate. 7. The dressing change frequency depends on exudate levels and the overall condition of the wound and surrounding skin. Should the clinical condition allow, the dressing can be left in place for up to 7 days. 8. Should the dressing adhere to the wound, moisten the dressing to assist removal and to avoid disruption of wound bed and surrounding tissue. Sorbact® Ribbon can be used in conjunction with compression therapy. Sorbact® Ribbon is MRI safe. Sorbact® Ribbon does not contain x-ray thread. Prior to radiation therapy, remove Sorbact® Ribbon if placed in the radiation field. A new dressing can be applied following treatment.
 <div>Instructions for Use for treatment of fungal infections in skin folds</div>
1. Prepare the affected area according to local clinical practice. 2. Select an appropriate dressing size for the affected area. If needed cut across the dressing to a suitable size. 3. Apply the dressing. Ensure that the dressing comes into direct contact with the affected area to allow microorganisms to bind to the dressing. 4. For fixation, underwear or a skin friendly adhesive can be used. The adhesive should be applied outside the affected area. 5. Daily dressing change in conjunction with inspection and regular hygiene routines is recommended. 6. Continue to use the dressing for 2-3 days after the symptoms have resolved to avoid recurrence.
 <div>Storage and Disposal</div>
Sorbact® Ribbon shall be stored dry and kept away from sunlight. Disposal should be made according to local environmental procedures.
 <div>Notice to User</div>
Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to ABIGO Medical AB, (complaints@abigo.com) and the competent authority of your state.
SV
Läs bruksanvisningen innan du påbörjar behandlingen med Sorbact® Ribbon.
 <div>Produktbeskrivning</div>
Sorbact® Ribbon är en DACC™-impregnerad bakterie- och svampbindande bomullsväv baserad på Sorbact® Technology. Sorbact® Ribbon förebygger och behandlar särinfektioner och underlättar säråtkningsprocessen. Den är lämplig som en särfyllare och låter särvätska passera till ett sekundärförband. Sorbact® Ribbon kan också placeras i hudveck för att behandla svampinfektioner (intertrigo).
 <div>Avsedd användning</div>
Sorbact® Ribbon är avsedd att användas vid behandling av rena, kontaminerade, koloniserade eller infekterade vätskande sår, såsom operationsår, traumasår, trycksår, diabetiska fotsår och bensår. Sorbact® Ribbon kan användas på ytliga och djupa sår, såsom kaviteter och fistlar. Sorbact® Ribbon är också avsedd att behandla svampinfektioner i hudveck (intertrigo).
 <div>Avsedd användare och användningsmiljö</div>
Sorbact® Ribbon är avsedd att användas på barn och vuxna. Sorbact® Ribbon är avsedd att användas av vårdpersonal eller av patient under överinseende av vårdpersonal. Förbandet är avsett att användas i vård- och hemmiljö.
 <div>Verkningsmekanism</div>
Sorbact® Ribbon binder vanliga mikroorganismer, såsom <i>Staphylococcus aureus</i> (inklusive MRSA), <i>Streptococcus</i> spp., <i>Escherichia coli</i> , <i>Pseudomonas aeruginosa</i> och <i>Candida albicans</i> , vilket har visats <i>in vitro</i> . Det sker ingen frisättning av antimikrobiella ämnen till såret.
 <div>Kliniska fördelar</div>
Användning av Sorbact® Ribbon kan minska den mikrobiella belastningen och förebygga infektion. Förbandet bidrar till att minska lukt och smärta, och kan förbättra säråtkning och minska sårstorlek. Sorbact® Ribbon kan också behandla svampinfektioner i hudveck (intertrigo).
 <div>Kontraindikationer</div>
Det finns inga kända kontraindikationer för användning av Sorbact® Ribbon. Varningar och försiktighetsåtgärder ska beaktas.
 <div>Varningar och försiktighetsåtgärder</div>
Återanvänd inte. Sorbact® Ribbon är endast avsedd att användas till en patient och för engångsbruk. Återanvändning kan leda till korskontaminering och ökad infektionsrisk. Använd inte om innerförpackningen är öppen eller skadad eftersom steriliteten då inte kan garanteras. Använd inte på patienter med känd överkänslighet mot förbandet (dialkylkarbamoylklorid [DACC™], bomull). Använd inte i kombination med feta produkter som t.ex. salvor, krämer och lösningar, inklusive topikal antifungala behandlingar, eftersom de kan minska bindningen av mikroorganismer. Linda inte runt extremiteter, eftersom cirkulationen kan försämras. Omsterilisera inte. Rådgör med en läkare om det behandlade tillståndet försämras, inte visar tecken på förbättring eller om biverkningar observeras.
 <div>Bruksanvisning för särhantering</div>
1. Förbered såret och den omgivande huden i enlighet med lokal klinisk praxis. 2. Välj lämplig förbandsstorlek för såret. Förbandet får överlappa särkanterna om det krävs. 3. Ta ut förbandet ur förpackningen med aseptisk teknik. 4. Om så behövs, klipp med aseptisk teknik förbandet tvärs över till önskad längd. Klipp inte förbandet ovanför såret. Kassera oanvänt förband. 5. Applicera förbandet. Se till att förbandet kommer i direktkontakt med hela sårytan, för att möjliggöra för mikroorganismer att binda till förbandet. I kaviteter eller fistlar, undvik att packa tätt. Lämna alltså en del av förbandet utanför kaviteten/fisteln så att förbandet lätt kan avlägnas. Om förbandet klippis, lämna alltid den klippta änden utanför såret för att undvika kvarvarande trådar. 6. Applicera ett sekundärförband som är lämpligt för mängden exsudat t.ex. ett skumförband, en absorberande dyna eller ett gelande fiberförband och fixera. 7. Hur ofta förbandet behöver bytas beror på hur mycket såret vätskar samt sårrets och den omgivande hudens tillstånd. Om det kliniska tillståndet tillåter kan förbandet sitta på i upp till 7 dagar . 8. Om förbandet fastnar i såret kan det fuktas för att underlätta avlägsnandet och undvika att säråtkningen störs. Sorbact® Ribbon kan användas i samband med kompressionsbehandling. Sorbact® Ribbon är MRI-säker. Sorbact® Ribbon innehåller ingen röntgenstrål. Ta bort Sorbact® Ribbon före strålbehandling. Ett nytt förband kan appliceras efter behandlingen.
 <div>Bruksanvisning för behandling av svampinfektioner i hudveck</div>
1. Förbered det påverkade området i enlighet med lokal klinisk praxis. 2. Välj lämplig förbandsstorlek för det påverkade området. Om så behövs, klipp förbandet tvärs över till önskad längd. 3. Applicera förbandet. Se till att förbandet kommer i direktkontakt

med hela den påverkade ytan för att möjliggöra för mikroorganismer att binda till förbandet. **4.** För fixering kan underkläder eller hudvänlig häfta användas. Häftan ska fästas utanför det påverkade området. **5.** Dagligt förbandsbyte i samband med inspektion och regelbundna hygienrutiner rekommenderas. **6.** Försätt att använda förbandet i 2-3 dagar efter att symtomen försvunnit för att undvika återfall.

Förvaring och kassering

Sorbact® Ribbon ska förvaras torrt och i skydd från solljus.

Kassering ska göras i enlighet med lokala miljöriktlinjer.

Upplysning till användaren

Varje allvarligt tillbud som har inträffat i samband med produkten ska rapporteras till ABIGO Medical AB, (complaints@abigo.com) och den behöriga myndigheten i ditt land.

FI
Lue käyttöohje ennen Sorbact® Ribbon tapahtuvan hoidon aloitusta.
Tuotteen kuvaus
Sorbact® Ribbon on DACC™-pinnoitettu, bakteereja ja sienimikrobeja sitova sideharsonauha, jonka toiminta perustuu Sorbact® Technology. Sorbact® Ribbon ehkäisee ja hoitaa haavan tulehduksia ja edistää haavan paranemista. Se sopii haavatyöteeksi ja päästää haavaaeritteen siirtymään toissijaiseen sidokseen. Sorbact® Ribbon voidaan myös hoitaa taivealueiden sieni-infektioita (intertrigo).
Käyttötarkoituks
Sorbact® Ribbon on tarkoitettu puhtaiden, kontaminoituneiden, kolonisoituneiden ja infektoituneiden erittävien haavojen, kuten leikkaushaavojen, traumaperäisten haavojen, painehaavojen, diabeettisten jalkahaavojen ja säärihaavojen, hoitoon. Sorbact® Ribbon voidaan käyttää pinnallisten ja syvien haavojen, kuten onkaloimaisen ja fistelmäisten haavojen hoitoon. Sorbact® Ribbon on myös tarkoitettu taivealueiden sieni-infektioiden (intertrigon) hoitoon.
Tarkoitettu käyttäjät ja käyttöympäristöt
Sorbact® Ribbon soveltuu käytettäväksi sekä lapsille että aikuisille. Sorbact® Ribbon on tarkoitettu terveydenhuollon ammattilaisten tai terveydenhuollon ammattilaisien valvonnassa olevien maallikoiden käyttöön. Sidos on tarkoitettu käytettäväksi terveydenhoitoloitoksissa ja kotiympäristöissä.
Toimintamekanismi
Sorbact® Ribbon sitoo yleisiä haavan mikro-organismeja, kuten <i>Staphylococcus aureus</i> (myös MRSA), <i>Streptococcus</i> spp., <i>Escherichia coli</i> , <i>Pseudomonas aeruginosa</i> ja <i>Candida albicans</i> , <i>in vitro</i> -kokeissa osoitetulla tavalla. Sidoksesta ei vapaudu mikrobiölleikaineita haavalle.
Kliiniset hyödyt
Sorbact® Ribbon -sidoksen käyttö voi pienentää biologista kuormaa ja ehkäistä tulehduksia. Sidos voi vähentää hajua ja kipua, edistää haavan paranemista ja pienentää haavan kokoa. Sorbact® Ribbon voidaan myös hoitaa taivealueiden sieni-infektioita (intertrigo).
Vasta-aiheet
Sorbact® Ribbon -sidoksen käytölle ei ole tunnettuja vasta-aiheita. Varoitukset ja varoitoimet on huomioitava.
Varoitukset ja varotoimet
Ei saa käyttää uudelleen. Sorbact® Ribbon on tarkoitettu vain yhdelle potilaalle ja kertakäyttöön. Uudelleenkäyttö voi aiheuttaa riskitontaminaation ja lisätä infektion riskiä. Ei saa käyttää, jos pakkaus on jo avattu tai vaurioitunut, koska silloin steriilyyttä ei voida taata. Ei saa käyttää potilailla, joiden tiedetään olevan yliherkkiä sidokselle (dialkylkarbamoyylkloridi (DACC™), selluloosaasetaatit). Älä käytä yhdessä rasvaisten tuotteiden, kuten voiteiden, salvojen tai luosten kanssa, mukaan lukien paikalliset antifungaaliset hoidot, koska ne voivat heikentää sidoksen tehoa sitoa mikro-organismeja. 6. Älä kää kietoa raajojen ympärille, koska se voi heikentää sidoksen tehoa. Ei saa steriloida uudelleen. Jos hoidettava alueen tila huononee tai ei parane tai jos havaitaan sivuvaikutuksia, ota yhteyttä asianmukaiseen kliniseen asiantuntijaan.
Käyttöohje haavojen hoitoon
1. Valmistele haava ja ympäröivä iho paikallisten kliinisten käytäntöjen mukaan. 2. Valitse haavalle sopivan kokoinen sidos. Sidos voi tarvittaessa mennä haavan reunojen päälle. 3. Ota sidos pakkauksesta aseptisesti. 4. Leikkaa varmistuessa sidosta aseptisella tavalla. Älä leikkaa haavan päällä. Hävität yli jäävät sidoksen osat. 5. Aseta sidos paikalleen. Varmista, että sidos asetetaan tiiviisti koto haavan päälle, jotta mikro-organismit eivät sitoututa sidokseen. Jos kyse on ontelosta tai fistelistä, älä laita sidosta haavan sisään liian tiiviisti. Jätä aina osa sidosta ontelon tai fistelin ulkopuolelle, jotta se on helppo poistaa. Jos leikkaat sidosta, jätä leikattu pää aina haavan ulkopuolelle, jotta siitä ei jää lankoja haavaan. 6. Laita haavan päälle toistojainen, erittymisen määrällisen sopiva sidos esimerkiksi vaahdosidos, haavatyyny tai geelytyvä sidos ja kiinnitä se. 7. Sidoksen vaihtotoihey riippuu haavan ja ympäröivän ihon erityksen määrästä ja kunnosta. Kliinisen tilan salliessa sidos voidaan jättää paikalleen jopa 7 vuorokauteksi. 8. Jos sidos tarttuu haavaan, kosuta sidosta poiston helpottamiseksi ja jotta haavan pohja ja ympäröivä kudos eivät vaurioitu.
Sorbact® Ribbon -sidosta voidaan käyttää yhdessä kompressiohoidon kanssa. Sorbact® Ribbon -sidosta on turvallista käyttää magneettiresonansitutkimuksen aikana. Sorbact® Ribbon ei sisällä röntgenlankaa. Sorbact® Ribbon tulee poistaa ennen sädehoidon aloittamista. Käyttö voidaan aloittaa uudelleen sädehoidon jälkeen.
Käyttöohje taivealueiden sieni-infektioiden hoitoon
1. Valmistele infektoitunut alue paikallisen kliinisen käytännön mukaisesti. 2. Valitse infektoituneelle alueelle sopiva sidoskoko. Leikkaa tarvittaessa sidos sopivan kokoiseksi. 3. Aseta sidos paikalleen. Varmista, että sidos on suoraassa kosketuksessa infektoituneen alueen kanssa, jotta sidos sitoo mikro-organismit. 4. Kiinnityseen voi käyttää alusvaatteita tai ihovähäällistä teippiä. Teippiä ei saa laittaa infektoituneelle alueelle. 5. On suositeltavaa vaihtaa sidos päivittäin ja samalla tarkastaa ihoalue sekä suorittaa säännölliset hygieniatoimet. 6. Jatkan sidoksen käyttöä 2–3 päivän ajan oireiden loputtua, jotta infektio ei uusiudu.
Säilytys ja hävittäminen
Sorbact® Ribbon -sidosta on säilytettävä kuivassa paikassa ja poissa auringonvalosta. Hävittäminen on tehtävä paikallisten ympäristösäännösten mukaisesti.
Tiedotus käyttäjälle
Kaikki tuotteeneseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava ABIGO Medical AB:lle (complaints@abigo.com) ja oman maasi toimivaltaiselle viranomaiselle.
DA
Læs bruksanvisningen inden du begynder at behandle med Sorbact® Ribbon.
Produktbeskrivelse
Sorbact® Ribbon er en DACC™-coated bakterie- og svampbindende mech, baseret på Sorbact® Technology. Sorbact® Ribbon forebygger og behandler särinfektioner og fremmer særhelingsprocessen. Den er velegnet som særfyldningsmateriale og tillader passage af særskusdat til en sekundærbandage. Sorbact® Ribbon kan også lægges i hudfolder til behandling af svampeinfektioner (intertrigo).
Anvendelse
Sorbact® Ribbon er velegnet til brug i behandlingen af rene, kontaminerede, koloniserede eller inficerede væskende sår, som f.eks. kirurgiske sår, traumasår, tryksår, diabetiske fod- og bensår. Sorbact® Ribbon kan anvendes til overfladiske og dybe sår, som f.eks. kaviteter og fistler. Sorbact® Ribbon er også velegnet til behandling af svampeinfektioner i hudfolder (intertrigo).
Anvendelsesområder
Sorbact® Ribbon er velegnet til behandling af både børn og voksne. Sorbact® Ribbon bør anvendes af sundhedspersonale eller af lægfolk under tilsyn af sundhedspersonale. Bandagen er beregnet til anvendelse i sundhedsvæsenet og i hjemmet.
Virkningsmekanisme
Sorbact® Ribbon binder almindelige sår mikroorganismer, såsom <i>Staphylococcus aureus</i> (inklusive MRSA), <i>Streptococcus</i> spp., <i>Escherichia coli</i> , <i>Pseudomonas aeruginosa</i> og <i>Candida albicans</i> , som vist <i>in vitro</i> . Der frigives ingen antimikrobielle stoffer til såret.
Kliniske fordele
Brug af Sorbact® Ribbon kan reducere den mikrobielle belastning og forebygge särinfektion. Bandagen hjælper med at reducere lugt og smerte, og kan fremme særheling samt reducere sårrets størrelse. Sorbact® Ribbon er også velegnet til at behandle svampeinfektioner i hudfolder (intertrigo).
Kontraindikationer
Der er ingen kendte kontraindikationer ved brug af Sorbact® Ribbon. Afsnittet "Advarsler og forsigtighedsregler" bør læses.
Advarsler og forsigtighedsregler
Må ikke genbruges. Sorbact® Ribbon er beregnet til én patient og engangsbrug. Genbrug kan medføre krydskontaminering og øget risiko for infektion. Må ikke anvendes, hvis emballagen allerede er åbnet eller beskadiget, da steriliteten da ikke kan garanteres. Må ikke anvendes til patienter med kendt overfølsomhed over for bandagen (dialkyl carbamoyl chlorid [DACC™] og bomuld). Bør ikke anvendes i kombination med fedtholdige produkter som salver, cremer og opløsninger, herunder topiske svampedræbende handlinger, da disse kan reducere bindingen af mikroorganismer. Stram ikke rundt om ekstremiteter, da dette kan nedsætte blodcirkulationen. Må ikke gen-steriliseres. Hvis den behandlede tilstand forværres, ikke forbedres eller der observeres en bivirkning, skal du kontakte lægen.
Bruksanvisning ved håndtering af sår
1. Forbered såret og den omkringliggende hud i henhold til lokal klinisk praxis. 2. Vælg en passende bandagestørrelse til såret. Bandagen kan eventuelt overlappe särkanterne. 3. Fjern bandagen fra emballagen med steril teknik. 4. Hvis det er nødvendigt, kan bandagen tilklippes på tværs med steril teknik. Klip ikke hen over såret. Kassér ubrugt bandage. 5. Læg bandagen på. Sørg for at bandagen kommer i direkte kontakt med hele såret for at tillade, at mikroorganismer kan binde sig til bandagen. Undgå

at udtamponere i kaviteter eller fistler. Efterlad altid en del af bandagen uden for kaviteten/fistlen for nem fjernelse. Hvis bandagen er tilklippet, skal du altid lade den tilklippede ende være uden for såret for at undgå trådrester i såret. **6.** Fiksér med en sekundærbandage, der passer til eksudatniveauet, som f.eks. en skumbandage, absorptionsbandage eller en fibergelbandage. **7.** Bandagens skuffefrekvens afhænger af sårets eksudatniveau og den omgivnde huds generelle tilstand. Hvis den kliniske tilstand tillader det, kan bandagen ligge på i op til **7 dage**. **8.** Hvis bandagen klæber til såret, skal den fugtes for at lettere gøre fjernelse, og for at undgå at afbryde særhelingen. Sorbact® Ribbon kan anvendes sammen med kompressionsterapi. Sorbact® Ribbon er MR-sikker. Sorbact® Ribbon indeholder ikke røntgenstrål. Fjern Sorbact® Ribbon inden strålebehandling. En ny bandage kan lægges på efter behandlingen.

Bruksanvisning ved behandling af svampeinfektioner i hudfolder

1. Forbered det berørte område i henhold til lokal klinisk praxis. **2.** Vælg en passende bandagestørrelse til det berørte område. Klip om nødvendigt tværs over bandagen til en passende størrelse. **3.** Læg bandagen på. Sørg for, at bandagen kommer i direkte kontakt med hele det berørte område, så mikroorganismer kan binde sig til bandagen. **4.** Til fiksering kan undertøj eller hudvenligt tape anvendes. Tapen skal påsættes uden for det berørte område. **5.** Der anbefales daglig bandageskift i forbindelse med inspektion og regelmæssige hygiejnerutiner. **6.** Fortsæt med at bruge bandagen 1-2 dage efter at symptomerne er forsvundet for at undgå genopblussen af infektionen.

Opbevaring og bortscaffelse

Sorbact® Ribbon skal opbevares tørt og holdes væk fra sollys.

Bortscaffelsen skal ske i henhold til lokale miljøregler.

Meddelelse til bruger

Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted i forbindelse med anvendelse af produktet, skal rapporteres til ABIGO Medical AB, (complaints@abigo.com) og de rette myndigheder i dit land.

NO
Les brukerveledningen før du starter behandling med Sorbact® Ribbon.

Produktbeskrivelse

Sorbact® Ribbon er en DACC™ impregneret bakterie- og sopppbindende bandasje, basert på Sorbact® Technology. Sorbact® Ribbon forebygger og behandler särinfeksjoner, og fremmer særtilhelingsprosessen. Den egner seg som særfiller og slipper gjennom særveske til en sekundær bandasje. Sorbact® Ribbon kan også brukes i hudfolder for å behandle sopppinfeksjoner (intertrigo).

Bruksområde

Sorbact® Ribbon er beregnet for behandling av rene, kontaminerte, koloniserete eller infiserte væskende sår, for eksempel operasjonssår, traumasår, trykksår, diabetiske fotsår og leggsår. Sorbact® Ribbon kan brukes på overfladiske og dype sår-, og i sårhuler og fistler. Sorbact® Ribbon er også beregnet for behandling av sopppinfeksjoner i hudfolder (intertrigo).

Tiltenkt bruker og bruksmiljø

Sorbact® Ribbon kan brukes på barn og voksne. Sorbact® Ribbon er tiltenkt for bruk av helsepersonell eller av ufaglærte under tilsyn av helsepersonell. Bandasjen kan brukes i helseinstitusjoner og i hjemmemiljø.

Virkemåte

Sorbact® Ribbon binder vanlige mikroorganismer i sår som *Staphylococcus aureus* (inkludert MRSA), *Streptococcus* spp., *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* og *Candida albicans*, som vist *in vitro*. Det er ingen frigjøring av antimikrobielle stoffer til såret.

Kliniske fordele

Bruk av Sorbact® Ribbon kan redusere biobelastningen og forebygge infeksjon. Bandasjen bidrar til å redusere lukt og smerte, og kan forbedre særtilhelingen og minske sårrets størrelse. Sorbact® Ribbon kan også behandle sopppinfeksjoner i hudfolder (intertrigo).

Kontraindikasjoner

Det er ingen kjente kontraindikasjoner ved bruk av Sorbact® Ribbon. Følg advarsler og forholdsregler.

Advarsler og forholdsregler

Skal ikke gjenbrukes. Sorbact® Ribbon er kun beregnet til engangsbruk på én enkelt pasient. Gjenbruk kan øke risikoen for infeksjon og krysskontaminering. Ikke bruk produktet hvis emballasjen er åpnet eller skadet, siden steriliteten da ikke kan garanteres. Må ikke brukes på pasienter med kjent overfølsomhet for bandasjen (dialkylkarbamoyl chloride [DACC™], bomull). Skal ikke brukes i kombinasjon med fete produkter som salver, kremer og oppløsninger, inkludert lokal behandling med sopppredende midler, da disse kan medføre redusert binding av mikroorganismer. Ikke vikle produktet rundt ekstremiteter, det kan hindre blodcirkulasjonen. Må ikke steriliseres på nytt. Hvis tilstanden forverres eller det ikke er noen tegn til bedring, eller det observeres bivirkninger, må du kontakte kvalifisert helsepersonell.

Bruksanvisning ved stell av sår

1. Klarjør såret og huden rundt i samsvar med lokal klinisk praxis. **2.** Velg en passende bandasjestørrelse for såret. Bandasjen kan om nødvendig overlappe sårkantene. **3.** Fjern bandasjen fra emballasjen ved hjelp av aseptisk teknikk. **4.** Klipp om nødvendig av bandasjen ved hjelp av aseptisk teknikk. Ikke klipp over såret. Kast eventuelt ubrukt bandasje. **5.** Legg på bandasjen. Pøss på at bandasjen kommer i direkte kontakt med hele sårøverflaten, slik at mikroorganismer kan bindes til bandasjen. Unngå at bandasjen pakkes tett i hulrom eller fistler. La det alltid ligge igjen en liten del av bandasjen utenfor hulrommet/fistelen, slik at det er enkelt å fjerne den. Hvis bandasjen ble klippet av, skal den avklibbe enden alltid liggende sårret for å unngå at løse tråder setter seg fast. **6.** Legg på en sekundær bandasje som passer til sekresjonsnivået, f.eks. en skumbandasje, absorberende bandasje eller en gel-dannende fiberbandasje, og fest bandasjen. **7.** Hvor ofte bandasjen bør skiftes, avhenger av mengden særsekresjon, sårrets generelle tilstand og den omkringliggende huden. Hvis den kliniske tilstanden tillater det, kan bandasjen sitte på i inntil **7 dager**. **8.** Dersom bandasjen fester seg til såret, kan den fuktes for å gjøre det enklere å fjerne den og unngå å forstyrre særtilhelingen.

Sorbact® Ribbon kan brukes i forbindelse med kompresjonsbehandling. Sorbact® Ribbon er MR-sikker. Sorbact® Ribbon inneholder ikke røntgenstrål. Fjern Sorbact® Ribbon før strålebehandling. Ny bandasje legges på etter behandlingen.

Bruksanvisning for behandling av sopppinfeksjoner i hudfolder

1. Klarjør det berørte området i henhold til lokal klinisk praxis. **2.** Velg en passende bandasjestørrelse for det berørte området. Klipp om nødvendig bandasjen til en passende størrelse. **3.** Legg på bandasjen. Sørg for at bandasjen kommer i direkte kontakt med det berørte området, slik at mikroorganismer kan bindes til bandasjen. **4.** Bandasjen kan festes ved hjelp av undertøy eller en hudvennlig tape. Kliberen skal påføres utenfor det berørte området. **5.** Det anbefales at bandasjen byttes daglig i forbindelse med rutinemessig inspeksjon og hygieniske rutiner. **6.** Fortsett å bruke bandasjen i 2-3 dager etter at symptomene er borte for å unngå tilbakefall.

Oppbevaring og avfallshåndtering

Sorbact® Ribbon skal opbevares tørt og ikke i sollys.

Avfallshåndtering skal skje i samsvar med lokale miljørutiner.

Merknad til bruker

Alvorlige hendelser knyttet til produktet skal rapporteres til ABIGO Medical AB (complaints@abigo.com) og ansvarlig myndighet der du bor.

FR
Lire attentivement le mode d'emploi avant de commencer le traitement avec Sorbact® Ribbon.

Description du dispositif

Basée sur la Sorbact® Technology, Sorbact® Ribbon est une mèche de gaze recouverte de DACC™ qui fixe les bactéries et les champignons. Sorbact® Ribbon prévient et traite les plaies infectées et facilite le processus de cicatrisation. Sorbact® Ribbon peut être utilisé pour le remplissage de plaies et permet le passage des exsudats dans un pansement secondaire. Sorbact® Ribbon peut également être appliqué dans les plis cutanés pour traiter des infections fongiques (intertrigo).

Usage prévu

Sorbact® Ribbon est indiqué dans le traitement des plaies exsudatives propres, contaminées, colonisées ou infectées, telles que les plaies chirurgicales, les plaies traumatiques, les escarres, les ulcères du pied diabétique et les ulcères de jambe. Sorbact® Ribbon peut être appliqué aussi bien sur des plaies superficielles que profondes, ainsi que sur des fistules. Sorbact® Ribbon peut également être utilisé pour traiter des infections fongiques dans les plis cutanés (intertrigo).

Utilisateur prévu et environnement d'utilisation

Sorbact® Ribbon est indiqué chez l'enfant et l'adulte. Sorbact® Ribbon doit être utilisé par des professionnels de santé ou par des non-professionnels sous la supervision d'un professionnel de santé. Le pansement peut être utilisé dans des établissements de santé ainsi qu'à domicile.

Mode d'action

Sorbact® Ribbon fixe les micro-organismes fréquemment présents dans les plaies, tels que *Staphylococcus aureus* (y compris le SARM), *Streptococcus* spp., *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* ainsi que *Candida albicans*, comme cela a pu être démontré *in vitro*. Il n'y a aucune libération d'agents anti-microbiens dans la plaie.

Avantages cliniques

L'utilisation de Sorbact® Ribbon permet de réduire la charge microbienne et de prévenir l'infection. Le pansement contribue à réduire les odeurs et la douleur et permet d'améliorer la cicatrisation et de diminuer la taille de la plaie. Sorbact® Ribbon peut également être utilisé pour traiter des infections fongiques dans les plis cutanés (intertrigo).

Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue à l'utilisation de Sorbact® Ribbon. Les mises en garde et précautions suivantes doivent être soigneusement prises en compte.

Mises en garde et précautions

Ne pas réutiliser. Sorbact® Ribbon est à usage unique exclusivement et doit être appliqué sur un seul et même patient. Toute réutilisation peut conduire à une contamination croisée ainsi qu'à une augmentation du risque d'infection. Ne pas utiliser si l'emballage pelable est déjà ouvert ou endommagé car, dans ce cas, la stérilité n'est plus garantie. Ne pas utiliser chez les patients présentant une hypersensibilité connue au pansement (dialkylcarbamoyl chloride [DACC™], coton). Ne pas utiliser avec des produits gras, tels que des onguents, des crèmes ou des solutions, y compris des traitements antifongiques topiques, car ils peuvent réduire la fixation des micro-organismes. Ne pas envelopper les extrémités pour ne pas compromettre la circulation. Ne pas restériliser. Consultez un médecin si l'état de la plaie se détériore, ne s'améliore pas ou si vous observez un effet secondaire.

Mode d'emploi pour le traitement des plaies

1. Préparer la plaie et la peau péri-lésionnelle suivant les pratiques cliniques locales. **2.** Choisir une taille de pansement adaptée à la plaie. Le pansement peut, si nécessaire, dépasser les bords de la plaie. **3.** Retirer le pansement de l'emballage pelable en recourant à une technique aseptique. **4.** Si le pansement doit être coupé, faites-le en recourant à une technique aseptique. Ne pas couper le pansement au-dessus de la plaie. Jeter tout pansement inutilisé. **5.** Appliquer le pansement. Il est important que le pansement entre directement en contact avec toute la surface de la plaie pour permettre la fixation des micro-organismes sur le pansement. Ne pas mécher la plaie d'une manière trop dense dans les fistules ou cavités. Toujours laisser une partie du pansement en dehors de la cavité/fistule pour faciliter son retrait. Si le pansement a été coupé, toujours laisser la partie coupée en dehors de la plaie afin d'éviter que des résidus de fils ne s'insinuent dans la

Sorbact® is a registered trademark of ABIGO Medical AB

Yaralarnv yonetimi için Kullanım Talimatları
1. Yarayı ve evredeki cildi, yerel klinik uygulamaya göre hazırlayın.
2. Yara için uygun bir örtü ebadı seçin. Pansuman gerekirse yara kenarlarını üzerine gelebilir.
3. Pansumanı paketinden aseptik bir teknik kullanarak çıkarn.
4. Gerekirse, bir aseptik teknik kullanarak pansuman boyunca kesin. Yaranın üzerinden kesmeyin. Açılmış ve kullanılmamış pansuman parçalarını atın.
5. Pansumanı uygulayın. Pansumanın yara yüzeyinin tamamına doğrudan temas etmesini sağlayın; bu, mikroorganizmaların pansumana bağlanmasını sağlar. Boşluklar veya fistüllerde, yoğun uygulamadan kaçının. Kolay kaldırılma için her zaman boşluk/ fistül dışında bir pansuman parçası bırakın. Pansuman kesilirse, artık ipliklerden kaçınmak için her zaman kesme ucunu yarının dışında bırakın.
6. Eksüda seviyesine uygun ikinci bir pansuman uygulayın (köpü pansuman, emici pad veya gellingin fiber pansuman) ve sabitleyin.
7. Pansumanı değiştirme sıklığı eksüda seviyelerine ve yara ile çevresindeki cildin genel durumuna bağlıdır. Klinik durumun izin vermesi halinde örtü 7 güne kadar yerinde bırakılabilir.
8. Pansuman yaraya yapışrsa, çıkarılmasna yardımı olmak ve yara yağı ve çevresindeki dokunun bozulmasını önlemek için pansumanı nemlendirin. Sorbact® Ribbon, kompresyon tedavisiyle birlikte kullanılabilir. Sorbact® Ribbon MRI ile kullanımı güvenlidir. Sorbact® Ribbon röntgen ipliği içermemektedir. İşin tedavisinden önce Sorbact® Ribbon ürününi çıkarın. Tedaviden sonra yeni bir örtü uygulanabilir.

Cilt kıvrımlarındaki mantar enfeksiyonlarının tedavisi için Kullanım Talimatları

1. Etkilenen bölgeyi yerel klinik uygulamaya uygun şekilde hazırlayın.
2. Etkilenen alan için uygun bir pansuman boyutu seçin. Gerekirse pansumanı uygun boyuta getirecek şekilde kesin.
3. Pansumanı uygulayın. Mikroorganizmaların pansumana bağlanmasını sağlamak için pansumanın etkilenen alanla doğrudan temas etmesini sağlayın.
4. Sabitleme için, iç çamaşırı veya cilde zarar vermemen bir yapıştırıcı kullanılabilir. Yapıştırıcı, etkilenen alanın dışına uygulanmalıdır.
5. Muayene ve düzenli hijyen rutini ile birlikte günlük pansuman değişimi önerilir.
6. Sorunun nüks etmesini önlemek üzere pansumanı belirtirlerin sona ermesinden sonraki 2-3 gün boyunca kullanmaya devam edin.

Saklama ve İmha
Sorbact® Ribbon kuru olarak depolanır ve güneş ışığından uzak tutulur. İmha işlemi, yerel çevre prosedürlerine göre yapılmalıdır.

Kullanıcı İçin Not
Tibbi cihazla ilgili olarak herhangi bir ciddi olay meydana gelirse ABIGO Medical AB, (complaints@abigo.com) ve ülkenizdeki yetkili makama bildirmelidir.

FA
قبل از شروع درمان با Sorbact® Ribbon، دستورالعمل‌های نحوه استفاده مطالعه شود.
شرح محصول
Sorbact® Ribbon که بر اساس فناوری DACC™ پوشش داده شده است، یک پد گاز نوارى است که باکتری و قارچ به آن متصل می‌شوند، و بر پایه تکنولوژی Sorbact® Ribbon بنا نهاده شده است. Sorbact® Ribbon از عفونت زخم جلوگیری کرده و آن را درمان میکند، و روند بهبود زخم را تسهیل می بخشد. پکتندو خونده برای زخم است و امکان انتقال ترشحات زخم به پانسمان ثانوی را فراهم می‌کند. همچنین Sorbact® Ribbon را می‌توان در چین‌های پوستی قرار داد تا عفونت‌های قارچی را درمان کند (مثل عرق‌سوز شدن).
موارد استفاده
Sorbact® Ribbon برای استفاده در مدیریت زخم‌های تیز، آلوده، کولیزه شده یا عفونی تریشح، مانند زخم‌های جراحی، زخم‌های ناشی از سوانح، زخم‌های یستر، زخم‌های دایبای و زخم‌های پا در نظر گرفته شده است. Sorbact® Ribbon برای زخم‌های سطحی و عمیق مانند زخم‌های حفره‌ای و فیستول‌ها استفاده می‌شود. همچنین Sorbact® Ribbon را می‌توان در چین‌های پوستی قرار داد تا عفونت‌های قارچی را درمان کند (مثل عرق‌سوز شدن).
مصرف کننده مورد نظر و محیط استفاده
Sorbact® Ribbon جهت استفاده کودکان و بزرگسالان در نظر گرفته شده است. Sorbact® Ribbon توسط متخصص بهداشت و درمان با افراد غیرمتخصص، تحت نظارت یک متخصص بهداشت و درمان مورد استفاده قرار می‌گیرد. این پانسمان برای استفاده در مراکز درمانی و محیط خانه در نظر گرفته شده است.
مکانیسم عمل
Sorbact® Ribbon به میکروارگانیسم‌های معمول زخم مانند استافیلوکوک اورئوس (شامل MRSA استافیلوکوک اورئوس مقاوم به متی سیلین)، انواع گونه‌های استرپتوکوکوس، اشریشیا کلی، سودوموناس آئروزیئوزا و کاندیدا آلبیکانس را همان‌گونه که در شرایط آزمایشگاهی نشان می‌دهد، متصل می‌شود. پانسمان هیچ مواد ضد میکروبی در بستر زخم آزاد نمی‌کند.
مزایای بالینی
استفاده از Sorbact® Ribbon می‌تواند تعداد میکروب‌های زنده را کاهش دهد و از عفونت جلوگیری کند. پانسمان به کاهش یو و درد کمک می‌کند و می‌تواند باعث تسریع در بهبود زخم و کاهش اندازه زخم شود. Sorbact® Ribbon همچنین می‌تواند عفونت‌های قارچی در چین‌های پوستی را درمان کند (مثل عرق‌سوز شدن).
موارد منع مصرف
هیچ مورد شناخته شده‌ای برای منع مصرف Sorbact® Ribbon وجود ندارد. بر هشدارها و نکات احتیاطی توجه باید داشته باشید.
هشدارها و نکات احتیاطی
برای بیمارانی که حساسیت زیادی نسبت به پانسمان دارند، استفاده نشود. (دی اکلیل کارامول کلراید (DACC™)، کتان) نیابتی همراه با محصولات چرب مانند پمادها، کرم‌ها، یا محلول‌ها استفاده شوند، زیرا این مواد ممکن است اتصال میکروارگانیسم‌ها به سطح پانسمان را کاهش دهند. از پانسمان جدا استفاده نشود.
Sorbact® Ribbon برای استفاده یک بیمار و فقط یکبار مصرف است.
استفاده مجدد ممکن است به آلودگی بیشتر و افزایش خطر عفونت منجر شود.
اگر بسته بندی از قبل باز شده یا آسیب دیده است، از آن استفاده نشود، چون استریل بودن آن تضمین نمی‌شود.
Sorbact® Ribbon را دور اندازها زیاد نیچید، چون ممکن است روند گردش خون را به خطر بیندازد.
از استریل کردن مجدد آن خودداری کنید.
اگر شرایط تحت درمان رو به وخامت باشد، بهبودی حاصل نشود یا عوارض جانبی مشاهده شود، با پزشک مربوطه مشورت کنید.

دستورالعمل‌های استفاده

1.زخم و پوست اطراف آن را طبق روش بالینی موضعی آماده کنید.
2.یک پانسمان متناسب با اندازه زخم انتخاب کنید. در صورت نیاز، پانسمان می‌تواند با حاشیه‌های زخم همپوشانی داشته باشد.
3.بسته پانسمان را با روش آسپتیک باز کنید.
4.در صورت لزوم، پانسمان با استفاده از روش آسپتیک برش داده شود. از برش پانسمان روی زخم اجتناب شود. پانسمان استفاده نشده را دور بیندازید.
گ.پانسمان را بر روی زخم قرار دهید. مطمئن شوید که پانسمان با کل سطح زخم تماس مستقیم داشته باشد تا اجازه دهد که میکروارگانیسم‌ها به پانسمان بچسبند.

در حفره‌ها و فیستول‌ها، از فشردن پانسمان در محل زخم اجتناب شود. همواره بخشی از پانسمان را خارج از زخم/ فیستول قرار دهید تا بتوانید به آسانی آن را بردارید. اگر پانسمان برش داده می‌شود، همیشه انتهای بریده شده را در خارج از زخم قرار دهید تا باقیمانده نخ بریده شده در پانسمان باقی نماند.
6.پانسمان ثانوی متناسب با میزان ترشحات استفاده شود مانند پانسمان فورم، پد جاذب یا پانسمان ژل قاپر و سپس پانسمان را در محل زخم ثابت کنید.
7.تعداد دفعات تعویض پانسمان به میزان ترشحات و وضعیت کلی زخم و پوست اطراف آن بستگی دارد اگر شرایط بالینی اجازه دهد، پانسمان می‌تواند تا ۷ روز در محل زخم باقی بماند.
8.در صورت چسبیدن پانسمان به زخم، برای کمک به برداشتن و جلوگیری از ایجاد اختلال در بستر زخم و یافت اطراف آن، پانسمان را مرطوب کنید.

Ribbon برای استفاده در MRI ایمن است. قبل از پتو درمانی، در صورتیکه پانسمان Sorbact® Ribbon در میدان پتو قرار گرفته باشد، پانسمان را بردارید. پس از پتو درمانی می‌توان از یک پانسمان جدید استفاده کرد. Sorbact® Ribbon را می‌توان همزمان با درمان فشاری استفاده کرد.

دستورالعمل‌های استفاده برای درمان عفونت‌های قارچی در چین‌های پوستی

1.زخم و پوست اطراف آن را طبق روش بالینی موضعی آماده کنید.
2.یک پانسمان متناسب با اندازه محل آسیب دیده انتخاب شود. در صورت لزوم پانسمان در اندازه متناسب برش داده شود.
3.پانسمان را بر روی زخم قرار دهید. مطمئن شوید که پانسمان با محل آسیب دیده تماس مستقیم داشته باشد تا اجازه دهد که میکروارگانیسم‌ها به پانسمان بچسبند.
4.می‌توان جهت تثبیت پانسمان در محل از لاس زیر یا چسب ضد حساسیت استفاده کرد. چسب ضد حساسیت بایستی در خارج از محل آسیب دیده استفاده شود.
5.تعویض روزانه پانسمان همراه با بررسی و بهداشت منظم توصیه می‌شود.
6.پس از برطرف شدن علائم، به منظور جلوگیری از عود مجدد، استفاده از پانسمان برای ۲ تا 3 روز ادامه داده شود.

شرایط نگهداری و امحاء

Sorbact® Ribbon باید در مکانی خشک و دور از نور خورشید نگهداری شود.

امحاء باید مطابق با رویه‌های زیست محیطی محل صورت بگیرد.

قابل توجه مصرف‌کننده

رخ دادن هرگونه سانحه جدی در رابطه با استفاده از محصول باید به ABIGO Medical AB (ایمیل complaints@abigo.com) و مرجع ذی صلاح کشور شما گزارش داده شود.

Pranešimas vartotojui
Apie bet kokią rimą su įrenginio naudojimu susijusį incidentą turėtų būti pranešta „ABIGO Medical AB“ (complaints@abigo.com) ir jūsų valstybės kompetentingai institucijai.

PL
Przed rozpoczęciem leczenia przy użyciu Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma) należy zapoznać się z instrukcją użytkowania.
Opis produktu
Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma) to pokryta chlorkiem dialkylkarbamoilu (DACC™) taśma z gazy wiążącą bakterie i grzyby, bazująca na Sorbact® Technology. Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma) zapobiega i leczy infekcje ran oraz ułatwia proces gojenia się ran. Nadaje się do wypełnienia rany i umożliwia przepływ wysięku z rany do opatrunku wtórnego. Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma) można również umieścić w fałdach skórnych przy leczeniu zakażeń grzybiczych (wyrpzenie).
Przeznaczenie
Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma) przeznaczona jest do opatrywania czystych, zanieczyszczonych, skolonizowanych lub zakażonych ran wysiękowych, takich jak rany pooperacyjne, pourazowe, odleżyny, owrzenia cukrzycowego oraz owrzenia stóp i nóg. Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma) może być stosowana zarówno na powierzchniowe, jak i głębokie rany, takie jak rany jamiste i przetoki. Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma) jest również przeznaczona do leczenia zakażeń grzybiczych w fałdach skóry (wyrpzenie).
Użytkownik oraz środowisko użytkowania
Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma) jest przeznaczona do stosowania u dzieci i dorosłych. Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma) jest przeznaczona do stosowania przez pracowników opieki zdrowotnej lub przez osoby bez specjalistycznego wykształcenia medycznego pod nadzorem pracownika opieki zdrowotnej. Opatrunek jest przeznaczony do stosowania w placówkach opieki zdrowotnej i środowisku domowym.
Sposób działania
Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma) wiąże mikroorganizmy często znajdujące się w ranie, takie jak <i>Staphylococcus aureus</i> (w tym gronkowiec złocisty oporny na metycylinę), szczepcy z gatunku <i>Streptococcus</i> spp., <i>Escherichia coli</i> , <i>Pseudomonas aeruginosa</i> i <i>Candida albicans</i> , co wykazano w badaniach <i>in vitro</i> . Nie powoduje uwalniania środków przeciwdrobnoustrojowych do rany.
Korzyści kliniczne
Stosowanie Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma) może zmniejszyć stopeń zanieczyszczenia mikrobiologicznego i zapobiec zakażeniu ran. Opatrunek pomaga zredukować zapach i ból, może wspomagać gojenie się ran oraz zmniejszyć rozmiar rany. Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma) może również wspomagać leczenie infekcji grzybiczych w fałdach skórnych (wyrpzenie).
Przeciwwskazania
Nie ma żadnych znanych przeciwwskazań do stosowania Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma). Należy zwrócić uwagę na ostrzeżenia i środki ostrożności.
Ostrzeżenia i środki ostrożności
Nie używać ponownie. Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma) jest przeznaczona wyłącznie dla jednego pacjenta oraz do jednorazowego użytku. Ponowne użycie może prowadzić do zanieczyszczenia krzyżowego i zwiększonego ryzyka zakażeń. Nie stosować, jeśli opakowanie jednostkowe jest już otwarte lub uszkodzone, ponieważ w takim przypadku nie można zagwarantować sterylności. Nie stosować u pacjentów ze stwierdzoną nadwrażliwością na opatrunek (chlerek dialkylkarbamoilu [DACC™], bawełna). Nie należy stosować opatrunku z tustymi produktami, takimi jak maści, kremy oraz ich roztwory, w tym preparaty o miejscowym działaniu przeciwgrzybiczym, ponieważ mogą one zmniejszać skuteczność wiazania mikroorganizmów. Nie owijać taśmy wokół kończyn, ponieważ może to zaburzyć krążenie krwi. Nie sterylizować ponownie. Jeśli stan leczonej rany pogarsza się, nie ulega poprawie lub jeśli występują działania niepożądane, należy skonsultować się z lekarzem.
Instrukcja opatrywania ran
1. Przygotować ranę i skórę wokół rany do opatrzenia zgodnie z lokalnie przyjętą praktyką kliniczną. 2. Wybrać rozmiar opatrunku odpowiedni do rany. Opatrunek może nachodzić na brzegi rany, jeśli zachodzi taka konieczność. 3. Wyjąć opatrunek z opakowania, przestrzegając zasad aseptyki. 4. W razie potrzeby przyciąć opatrunek zgodnie z technikami aseptycznymi. Nie robić tego bezpośrednio nad raną. Wyrzucić wszystkie niewykorzystane opatrunki. 5. Założyć opatrunek. Upewnić się, że opatrunek pozostaje w bezpośrednim kontakcie z całą powierzchnią rany, aby umożliwić wiązanie się mikroorganizmów z opatrunkiem. W jamach lub przetokach unikać upychania ran. Część opatrunku należy zawsze umieścić poza jamą / przetoką, aby ułatwić jego usunięcie. Jeśli opatrunek jest przyczyną końcowki powinny zawsze wystawać poza brzegi rany, aby wystające nitki nie przedostały się do rany. 6. Założyć opatrunek wtórny odpowiedni do ilości wysięku taki jak opatrunek piankowy, absorpcyjny lub żelujący opatrunek włóknisty i zamocować. 7. Częstość zmian opatrunku zależy od intensywności wysięku oraz ogólnego stanu rany i otaczającej ją skóry. O ile pozwoli na to stan kliniczny, opatrunek można pozostawić na miejscu przez okres do 7 dni. 8. Jeśli opatrunek przyklei się do rany, należy zwilżyć opatrunek, aby ułatwić jego usunięcie i uniknąć naruszenia tkanki rany oraz otaczającej jej tkanki.
Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma) może być stosowana w terapii uciskowej. Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma) można stosować podczas obrazowania metodą rezonansu magnetycznego. Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma) nie zawiera nitki radiocieńniującej. Przed zabiegiem radioterapii należy usunąć Sorbact® Ribbon (Sorbact® Taśma). Po zabiegu można założyć nowy opatrunek.

FA
قبل از شروع درمان با Sorbact® Ribbon، دستورالعمل‌های نحوه استفاده مطالعه شود.
شرح محصول
Sorbact® Ribbon که بر اساس فناوری DACC™ پوشش داده شده است، یک پد گاز نوارى است که باکتری و قارچ به آن متصل می‌شوند، و بر پایه تکنولوژی Sorbact® Ribbon بنا نهاده شده است. Sorbact® Ribbon از عفونت زخم جلوگیری کرده و آن را درمان میکند، و روند بهبود زخم را تسهیل می بخشد. پکتندو خونده برای زخم است و امکان انتقال ترشحات زخم به پانسمان ثانوی را فراهم می‌کند. همچنین Sorbact® Ribbon را می‌توان در چین‌های پوستی قرار داد تا عفونت‌های قارچی را درمان کند (مثل عرق‌سوز شدن).
موارد استفاده
Sorbact® Ribbon برای استفاده در مدیریت زخم‌های تیز، آلوده، کولیزه شده یا عفونی تریشح، مانند زخم‌های جراحی، زخم‌های ناشی از سوانح، زخم‌های یستر، زخم‌های دایبای و زخم‌های پا در نظر گرفته شده است. Sorbact® Ribbon برای زخم‌های سطحی و عمیق مانند زخم‌های حفره‌ای و فیستول‌ها استفاده می‌شود. همچنین Sorbact® Ribbon را می‌توان در چین‌های پوستی قرار داد تا عفونت‌های قارچی را درمان کند (مثل عرق‌سوز شدن).
مصرف کننده مورد نظر و محیط استفاده
Sorbact® Ribbon جهت استفاده کودکان و بزرگسالان در نظر گرفته شده است. Sorbact® Ribbon توسط متخصص بهداشت و درمان با افراد غیرمتخصص، تحت نظارت یک متخصص بهداشت و درمان مورد استفاده قرار می‌گیرد. این پانسمان برای استفاده در مراکز درمانی و محیط خانه در نظر گرفته شده است.
مکانیسم عمل
Sorbact® Ribbon به میکروارگانیسم‌های معمول زخم مانند استافیلوکوک اورئوس (شامل MRSA استافیلوکوک اورئوس مقاوم به متی سیلین)، انواع گونه‌های استرپتوکوکوس، اشریشیا کلی، سودوموناس آئروزیئوزا و کاندیدا آلبیکانس را همان‌گونه که در شرایط آزمایشگاهی نشان می‌دهد، متصل می‌شود. پانسمان هیچ مواد ضد میکروبی در بستر زخم آزاد نمی‌کند.

FA
قبل از شروع درمان با Sorbact® Ribbon، دستورالعمل‌های نحوه استفاده مطالعه شود.
شرح محصول
Sorbact® Ribbon که بر اساس فناوری DACC™ پوشش داده شده است، یک پد گاز نوارى است که باکتری و قارچ به آن متصل می‌شوند، و بر پایه تکنولوژی Sorbact® Ribbon بنا نهاده شده است. Sorbact® Ribbon از عفونت زخم جلوگیری کرده و آن را درمان میکند، و روند بهبود زخم را تسهیل می بخشد. پکتندو خونده برای زخم است و امکان انتقال ترشحات زخم به پانسمان ثانوی را فراهم می‌کند. همچنین Sorbact® Ribbon را می‌توان در چین‌های پوستی قرار داد تا عفونت‌های قارچی را درمان کند (مثل عرق‌سوز شدن).
موارد استفاده
Sorbact® Ribbon برای استفاده در مدیریت زخم‌های تیز، آلوده، کولیزه شده یا عفونی تریشح، مانند زخم‌های جراحی، زخم‌های ناشی از سوانح، زخم‌های یستر، زخم‌های دایبای و زخم‌های پا در نظر گرفته شده است. Sorbact® Ribbon برای زخم‌های سطحی و عمیق مانند زخم‌های حفره‌ای و فیستول‌ها استفاده می‌شود. همچنین Sorbact® Ribbon را می‌توان در چین‌های پوستی قرار داد تا عفونت‌های قارچی را درمان کند (مثل عرق‌سوز شدن).
مصرف کننده مورد نظر و محیط استفاده
Sorbact® Ribbon جهت استفاده کودکان و بزرگسالان در نظر گرفته شده است. Sorbact® Ribbon توسط متخصص بهداشت و درمان با افراد غیرمتخصص، تحت نظارت یک متخصص بهداشت و درمان مورد استفاده قرار می‌گیرد. این پانسمان برای استفاده در مراکز درمانی و محیط خانه در نظر گرفته شده است.
مکانیسم عمل
Sorbact® Ribbon به میکروارگانیسم‌های معمول زخم مانند استافیلوکوک اورئوس (شامل MRSA استافیلوکوک اورئوس مقاوم به متی سیلین)، انواع گونه‌های استرپتوکوکوس، اشریشیا کلی، سودوموناس آئروزیئوزا و کاندیدا آلبیکانس را همان‌گونه که در شرایط آزمایشگاهی نشان می‌دهد، متصل می‌شود. پانسمان هیچ مواد ضد میکروبی در بستر زخم آزاد نمی‌کند.

FA
قبل از شروع درمان با Sorbact® Ribbon، دستورالعمل‌های نحوه استفاده مطالعه شود.
شرح محصول
Sorbact® Ribbon که بر اساس فناوری DACC™ پوشش داده شده است، یک پد گاز نوارى است که باکتری و قارچ به آن متصل می‌شوند، و بر پایه تکنولوژی Sorbact® Ribbon بنا نهاده شده است. Sorbact® Ribbon از عفونت زخم جلوگیری کرده و آن را درمان میکند، و روند بهبود زخم را تسهیل می بخشد. پکتندو خونده برای زخم است و امکان انتقال ترشحات زخم به پانسمان ثانوی را فراهم می‌کند. همچنین Sorbact® Ribbon را می‌توان در چین‌های پوستی را درمان کند (مثل عرق‌سوز شدن).
موارد استفاده
Sorbact® Ribbon برای استفاده در مدیریت زخم‌های تیز، آلوده، کولیزه شده یا عفونی تریشح، مانند زخم‌های جراحی، زخم‌های ناشی از سوانح، زخم‌های یستر، زخم‌های دایبای و زخم‌های پا در نظر گرفته شده است. Sorbact® Ribbon برای زخم‌های سطحی و عمیق مانند زخم‌های حفره‌ای و فیستول‌ها استفاده می‌شود. همچنین Sorbact® Ribbon را می‌توان در چین‌های پوستی را درمان کند (مثل عرق‌سوز شدن).
مصرف کننده مورد نظر و محیط استفاده
Sorbact® Ribbon جهت استفاده کودکان و بزرگسالان در نظر گرفته شده است. Sorbact® Ribbon توسط متخصص بهداشت و درمان با افراد غیرمتخصص، تحت نظارت یک متخصص بهداشت و درمان مورد استفاده قرار می‌گیرد. این پانسمان برای استفاده در مراکز درمانی و محیط خانه در نظر گرفته شده است.
مکانیسم عمل
Sorbact® Ribbon به میکروارگانیسم‌های معمول زخم مانند استافیلوکوک اورئوس (شامل MRSA استافیلوکوک اورئوس مقاوم به متی سیلین)، انواع گونه‌های استرپتوکوکوس، اشریشیا کلی، سودوموناس آئروزیئوزا و کاندیدا آلبیکانس را همان‌گونه که در شرایط آزمایشگاهی نشان می‌دهد، متصل می‌شود. پانسمان هیچ مواد ضد میکروبی در بستر زخم آزاد نمی‌کند.

FA
قبل از شروع درمان با Sorbact® Ribbon، دستورالعمل‌های نحوه استفاده مطالعه شود.
شرح محصول
Sorbact® Ribbon که بر اساس فناوری DACC™ پوشش داده شده است، یک پد گاز نوارى است که باکتری و قارچ به آن متصل می‌شوند، و بر پایه تکنولوژی Sorbact® Ribbon بنا نهاده شده است. Sorbact® Ribbon از عفونت زخم جلوگیری کرده و آن را درمان میکند، و روند بهبود زخم را تسهیل می بخشد. پکتندو خونده برای زخم است و امکان انتقال ترشحات زخم به پانسمان ثانوی را فراهم می‌کند. همچنین Sorbact® Ribbon را می‌توان در چین‌های پوستی را درمان کند (مثل عرق‌سوز شدن).
موارد استفاده
Sorbact® Ribbon برای استفاده در مدیریت زخم‌های تیز، آلوده، کولیزه شده یا عفونی تریشح، مانند زخم‌های جراحی، زخم‌های ناشی از سوانح، زخم‌های یستر، زخم‌های دایبای و زخم‌های پا در نظر گرفته شده است. Sorbact® Ribbon برای زخم‌های سطحی و عمیق مانند زخم‌های حفره‌ای و فیستول‌ها استفاده می‌شود. همچنین Sorbact® Ribbon را می‌توان در چین‌های پوستی را درمان کند (مثل عرق‌سوز شدن).
مصرف کننده مورد نظر و محیط استفاده
Sorbact® Ribbon جهت استفاده کودکان و بزرگسالان در نظر گرفته شده است. Sorbact® Ribbon توسط متخصص بهداشت و درمان با افراد غیرمتخصص، تحت نظارت یک متخصص بهداشت و درمان مورد استفاده قرار می‌گیرد. این پانسمان برای استفاده در مراکز درمانی و محیط خانه در نظر گرفته شده است.
مکانیسم عمل
Sorbact® Ribbon به میکروارگانیسم‌های معمول زخم مانند استافیلوکوک اورئوس (شامل MRSA استافیلوکوک اورئوس مقاوم به متی سیلین)، انواع گونه‌های استرپتوکوکوس، اشریشیا کلی، سودوموناس آئروزیئوزا و کاندیدا آلبیکانس را همان‌گونه که در شرایط آزمایشگاهی نشان می‌دهد، متصل می‌شود. پانسمان هیچ مواد ضد میکروبی در بستر زخم آزاد نمی‌کند.

TR
Sorbact® Ribbon ile tedavide başlanmadan önce kullanılm talimatlarını okuyun.
Cihaz Açıklaması
Sorbact® Ribbon, Sorbact® Technology dayalı bir DACC™ ile kaplanmış bakteri ve mantar bağlayıcı şerit gazlı bezdir. Sorbact® Ribbon, yara enfeksiyonlarını önler, tedavi eder ve yara iyileşme sürecini kolaylaştırır. Bir yara dolmuş olarak kullanılabılır ve yara eksüdalarının ikincil bir pansumana geçmesini sağlar. Sorbact® Ribbon, ayrıca mantar enfeksiyonlarının (intertrigo) tedavisinde deri kıvrımlarına yerleştirilir.
Kullanım Amacı
Sorbact® Ribbon, post-operatif yaralar, travma yaraları, basınç ülserleri, diyabetik ayak ülserleri ve bacak ülserleri gibi temiz, kolonize, kontamine veya enfekte eksüdalı yaraların tedavisinde kullanıma yöneliktir. Sorbact® Ribbon kavite yaraları ve fistüller gibi yüzeyse ve derin yaralarda kullanılabilir. Sorbact® Ribbon ayrıca deri kıvrımlarındaki mantar enfeksiyonlarını (intertrigo) tedavi etmeyi amaçlamaktadır.
Amaçlanan Kullanıcı ve Kullanım Ortamı
Sorbact® Ribbon çocuklar ve yetişkinler üzerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Sorbact® Ribbon sağlık uzmanları veya bir sağlık uzmanı gözetiminde bu meslekten olmayan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Pansuman, sağlık tesislerinde ve ev ortamında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
Etki Şekli
Sorbact® Ribbon, <i>in vitro</i> ortamda gösterildiği üzere <i>Staphylococcus aureus</i> (MRSA da dahil), <i>Streptococcus</i> spp., <i>Escherichia coli</i>, <i>Pseudomonas aeruginosa</i> ve <i>Candida albicans</i> gibi yaygın yara mikroorganizmalarını bağlar. Yaraya antimikrobiyal ajan salımı olmaz.
Klinik Faydaları
Sorbact® Ribbon kullanılması, biyolojik yükü azaltabilir ve enfeksiyonu önleyebilir. Pansuman koku ve ağrıyı azaltmaya yardımcı olur ve yara iyileşme sürecini kısaltarak yara boyutunu azaltabilir. Sorbact® Ribbon, ayrıca deri kıvrımlarındaki mantar enfeksiyonlarının (intertrigo) tedavisinde kullanılabilir.
Kontrendikasyonlar
Sorbact® Ribbon kullanımlarına ilişkin bilinen herhangi bir kontrendikasyon bulunmamaktadır. Uyarılar ve önlemlere dikkat edilmelidir.
Uyarılar ve Önlemler
Yeniden kullanmayın. Sorbact® Ribbon, yalnızca tek hastada, tek kullanımı içindir. Yeniden kullanımı, çapraz kontaminasyon ve enfeksiyon riskinin artmasına neden olabilir. Paketi açılmış veya hasar görmüş olduğunda sterilite garanti edilemeyeceğinden, ürünü kullanmayın. Pansumana karşı bilinen bir aşın hassasiyetli olan hastalarda kullanılmamalıdır (dialkylcarbamoyl chloride [DACC™], pamuk). Mikroorganizmaların bağlanmasını azaltabileceğinden, topikal antifungal tedaviler de dahil olmak üzere merhemler, kremler ve çözeltiler gibi yağlı ürünlerle birlikte kullanmayın. Dolajımı tehlikeye atacak şekilde uzuvların çevresine sarmayın. Yeniden sterilize etmeyin. Tedavi edilen durum kötüleşirse ya da iyileşmezse veya bir yan etki görülürse uygun bir doktora danışın.

Paredzētais lietojums
Sorbact® Ribbon ir paredzēta lietošanai tīru, piesārnotu, kolonizētu vai inficētu eksudējošu brūču, piemēram, ķirurģisku brūču, traumatisku brūču, spiediena čūlu, diabētisko pēdu čūlu un kāju čūlu, ārstēšanai. Sorbact® Ribbon var izmantot virspusējām un dziļām brūcēm, piemēram, dobuma brūcēm un fistulām. Sorbact® Ribbon ir arī paredzēts, lai ārstētu sēnišu infekcijas ādas krokās (intertrigo).

Paredzētais lietotājs un lietošanas vide
Sorbact® Ribbon ir paredzēts lietot bērniem un pieaugušajiem. Sorbact® Ribbon ir paredzēts izmantot veselības aprūpes speciālistiem vai nespeciālistiem veselības aprūpes speciālista uzraudzībā. Pārsēju ir paredzēts lietot veselības aprūpes iestādēs un mājās vidē.

Iedarbības veids

Sorbact® Ribbon saista parastos brūču mikroorganismus, piemēram, *Staphylococcus aureus* (ieskaitot MRSA), *Streptococcus* spp., *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa* un *Candida albicans*, kā parādīts *in vitro*. Brūcē neizdalās pretmikrobu līdzekļi.

Klīniskās priekšrocības

Sorbact® Ribbon lietošana var samazināt bioloģisko slodzi un novērst infekciju. Pārsējs palīdz mazināt smaku un sāpes, kā arī var uzlabot brūču sadzīšanu un samazināt brūces lielumu. Sorbact® Ribbon var arī ārstēt sēnišu infekcijas ādas krokās (intertrigo).

Kontrindikācijas

Sorbact® Ribbon lietošanai nav zināmu kontrindikāciju. Ir jāņem vērā brīdinājumi un piesardzības pasākumi.

Brīdinājumi un piesardzības pasākumi

Nelietot atkārtoti. Sorbact® Ribbon ir paredzēts tikai vienam pacientam un vienreizējai lietošanai. Atkārtota lietošana var izraisīt savstarpēju inficēšanos un paaugstinātu infekcijas risku. Nelietot, ja iepakojuma maisiņš jau ir atvērts vai bojāts, jo tad sterilitāti nevar garantēt. Nelietot pacientiem ar paaugstinātu jutību pret pārsēju (dialkylkarbamoilhlorīds [DACC™], kokvilna). Nelietot kombinācijā ar taukiemorganismu produktiem, piemēram, ziedēm, krēmiem un šķīdumiem, ieskaitot lokālu pretsēnišu ārstēšanu, jo tie var samazināt mikroorganismu saistīšanos. Neapsiet ar ep ekstrimatēm, jo var tikt traucēta cirkulācija. Nesterilizēt atkārtoti. Ja ārstētais stāvoklis pasliktinās, neuzlabojas vai tiek novērota blakusparādība, konsultējieties ar atbilstošu klīniskā ārstu.

Norādījumi par brūču ārstēšanas pārvaldīšanu

1. Sagatavojiet brūci un apkārtējo ādu saskaņā ar vietējo klīnisko praksi.
2. Izvēlieties brūces lielumam atbilstošu pārsēju. Pārsēj var pārklāties pār brūces robežām, ja nepieciešams.
3. Izmantojot aseptisko paņēmienu, izņemiet pārsēju no maisiņa.
4. Ja nepieciešams, iegrieziet pāri pārsējam, izmantojot aseptisku tehniku. Negrieziet pāri brūcei. Izmetiet jebkādu nelietotu pārsēju.
5. Uzlieciet pārsēju. Pārliecinieties, ka pārsējs tieši saskaras ar visu brūces virsmu, lai mikroorganismi varētu saistīties ar pārsēju. Dobumos vai fistulās izvairieties no blīvas piespiešanas. Vienmēr atstāiet daļu pārsēju ārpus dobuma/fistulas, lai to varētu viegli noņemt. Ja pārsējs ir sagriezts, vienmēr atstāriet griezumam galu ārpus brūces, lai izvairītos no atlikušajiem pavedieniem.
6. Uzklājiet otro pārsēju, kas piemērots eksudāta līmenim, piemēram, putu pārsēju, absorbējošu spilventiņu vai želejveida šķiedru pārsēju, un fiksējiet.
7. Pārsēja maiņa bežums ir atkarīgs no eksudāta līmeņa, kā arī no brūces un apkārtējās ādas kopējā stāvokļa.
8. Ja pārsējs pieliņ brūcei, samitriniet pārsēju, lai palīdzētu noņemtšanu un izvairītos no traucējumiem brūces vietā un apkārtējās audos.

Sorbact® Ribbon var izmantot reizē ar kompresijas terapiju. Sorbact® Ribbon ir MR droša. Pārsējs Sorbact® Ribbon nesatur rentģena diega pavedienus. Pirms staru terapijas noņemiet pārsēju Sorbact® Ribbon, ja tā atrodas starojuma laukā. Jaunu pārsēju var uzklāt pēc ārstēšanas.

Lietošanas instrukcija sēnišu infekciju ārstēšanai ādas krokās

1. Sagatavojiet skarto vietu atbilstoši vietējai klīniskajai praksei.
2. Izvēlieties atbilstošu pārsēja izmēru skartajai vietai. Ja nepieciešams, iegrieziet pāri pārsējam, lai piemērotu izmēru.
3. Uzlieciet pārsēju. Pārliecinieties, ka pārsējs nonāk tiešā saskarē ar skarto vietu, lai mikroorganismi varētu piesaistīties pārsējam.
4. Fiksējai var izmantot apakšveļu vai ārai draudzīgu līmi. Līme jāuzklāj ārpus skartās vietas.
5. Ieteicams pārsēju pārbaudīt un mainīt katru dienu, veikt regulāras higiēnas darbības.
6. Turpiniet izmantot pārsēju 2-3 dienas pēc tam, kad simptomi ir izzuduši, lai izvairītos no atkārtotās ādas.

Glabāšana un likvidēšana

Sorbact® Ribbon ir jāglabā sausā vietā un prom no saules gaismas. Utilizācija ir jāveic atbilstoši vietējām vides aizsardzības procedūram.